

**ZMLUVA**  
**o zabezpečení vzdelávania zamestnancov**  
**Katastrálneho úradu v Trenčíne**

*uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.*

**Článok I. Zmluvné strany**

- 1.1. Poskytovateľ: Vzdelávacie a poradenské centrum, a.s.**  
 So sídlom : Učňovská 6, 040 15 Košice -Šaca  
 IČO: 31 720 633  
 IČ DPH: SK2020488778  
 Bankové spojenie: TATRA BANKA  
 č. účtu : 2626350204/1100  
 Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri: Okresného súdu Košice 1, oddiel: Sa, vložka č. 731/V  
 V zastúpení : Mgr. Patrícia Gazdová – predseda predstavenstva

(ďalej len **poskytovateľ**)

- 1.2. Objednávateľ: Katastrálny úrad v Trenčíne**

So sídlom: M. R. Štefánika 20, 911 50 Trenčín  
 Zastúpený : Ing. Norbert Molnár - prednosta Katastrálneho úradu v Trenčíne  
 IČO: 36 125 474  
 DIČ: 2021624473  
 IČ DPH: -  
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
 č. účtu : 7000062801/8180

(ďalej len **objednávateľ**)

**Článok II. Východiskové predpoklady**

- 2.1.** Východiskom pre uzavretie tejto zmluvy je realizácia výberu dodávateľa postupmi zadanými v zákone o verejnom obstarávaní.  
**2.2.** Pri jej uzatváraní boli použité postupy verejného obstarávania.

**Článok III. Predmet zmluvy**

- 3.1.** Predmetom zmluvy je zabezpečenie a realizácia vzdelávania 228 zamestnancov Katastrálneho úradu v Trenčíne, ktorého obsahom je učivo obsiahnuté v požiadavkách na získanie certifikátu ECDL Štart, príprava učebných pomôcok podľa minimálnych požiadaviek ECDL certifikačného orgánu a umožnenie zamestnancom objednávateľa zložiť skúšky zo 4 modulov v rozsahu potrebnom na získanie osvedčenia ECDL Štart v akreditovaných testovacích centrách prostredníctvom poskytovateľa.  
**3.2.** Rozsah predmetu zmluvy na získanie osvedčenia ECDL ŠTART je tvorený 4 modulmi (modul 2 – práca s počítačom a správa súborov, modul 3 – spracovanie textu, modul 4 – tabuľkový kalkulátor, modul 7 – informácie a komunikácia). Dohodnutá náplň a obsah jednotlivých modulov je v súlade s oficiálnou verziou ECDL Syllabu verzia 4, ktorá je všeobecne dostupná na www-stránkach s adresou www.ecdl.com.

**Článok IV. Čas plnenia zmluvy**

- 4.1.** Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva bude uzavretá na dobu určitú v rozsahu od 4.2.2008 do 26.9.2008.

### Článok V. Miesto a spôsob realizácie predmetu zmluvy

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ bude realizovať vzdelávanie v mestách Trenčín, Prievidza, Považská Bystrica. Testovanie a skladanie skúšok zamestnancov objednávateľa sa bude realizovať iba prostredníctvom akreditovaných testovacích centier v trenčianskom kraji v čase a lokalite podľa vzájomnej dohody medzi objednávateľom a poskytovateľom.
- 5.2. Harmonogram vzdelávania a testovania zamestnancov Katastrálneho úradu v Trenčíne podľa školiacich skupín a školiacich stredísk je prílohou č. 2 tejto zmluvy.  
Po vzájomnej dohode s poskytovateľom sme upravili prílohu č. 2 oproti pôvodnému návrhu v súťažných podkladoch, a to z dôvodu implementácie nového programového vybavenia na jednotlivých správach katastra patriacich Katastrálnemu úradu v Trenčíne, ktorá si vyžiadala zmeny v jednotlivých termínoch.
- 5.3. Školenie zamestnancov sa uskutoční v pracovných dňoch. Zamestnanci so stupňom mierne pokročilí sa budú školiť v pondelok, utorok, štvrtok a v piatok, zamestnanci so stupňom pokročilí sa budú školiť v utorok, štvrtok a v piatok.
- 5.4. Adresy školiacich miestností v jednotlivých lokalitách a adresy testovacích miestností sú prílohou č. 3 tejto zmluvy.  
Po vzájomnej dohode s poskytovateľom doplníme do zmluvy prílohy č. 3 (adresy školiacich miestností) a č. 4 (vzor pracovného výkazu lektora) z dôvodu lepšieho organizačného zabezpečenia predmetu zmluvy.

### Článok VI. Cena a platobné podmienky

- 6.1. Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

a) mierne pokročilý účastník

Položka	Cena bez DPH	DPH	Cena s DPH
vzdelávanie účastníka (ECDL štart), 64 hodín	4 480	851,20	5 331,20
sada študijných materiálov (4 moduly)	400	40	440
testovanie účastníka, 4 hodiny	1600	304	1 904
vystavenie indexu ECDL pre účastníka	900	171	1 071
vystavenie osvedčenia o skúške ECDL	100	19	119
<b>Spolu cena za kompletnú službu pre účastníka so stupňom mierne pokročilý</b>	<b>8 865,20</b>		
<b>Celková cena za 143 účastníkov</b>	<b>1 267 723,60</b>		

b) pokročilý účastník

Položka	Cena bez DPH	DPH	Cena s DPH
vzdelávanie účastníka (ECDL štart), 48 hodín	3 360	638,40	3 998,40
sada študijných materiálov (4 moduly)	400	40	440
testovanie účastníka, 4 hodiny	1600	304	1 904

vystavenie indexu ECDL pre účastníka	900	171	1 071
vystavenie osvedčenia o škúške ECDL	100	19	119
<b>Spolu</b> cena za kompletnú službu pre účastníka so stupňom pokročilý	<b>7 532,40</b>		
<b>Celková cena za 85 účastníkov</b>	<b>640 254</b>		

- 6.2. Celková cena sa vypočíta ako súčet čiastkových cien za 143 účastníkov mierne pokročilých a 85 účastníkov pokročilých a predstavuje :

Celková cena bez DPH **1 610 240**

Výška DPH **297 737,60**

Celková cena s DPH **1 907 977,60**

Celková cena s DPH sa upravuje oproti cene predloženej uchádzačom v ponuke pri verejnom obstarávaní predmetu zmluvy. Dôvodom úpravy celkovej ceny s DPH je zmena výšky DPH vzhľadom na zmenu sadzby DPH zákonom č. 593/2007 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov s účinnosťou od 1. 1. 2008.

- 6.3. Dohodnutá cena zahŕňa všetky náklady spojené s realizáciou vzdelávania, testovania, poskytnutia študijných materiálov, zakúpenie indexov a vystavenie osvedčení.
- 6.4. Objednávateľ zaplatí predmetnú cenu podľa článku VI. Cena a platobné podmienky, na základe vystavenej faktúry a podkladov k nej do 30 dní odo dňa doručenia faktúry na bankový účet poskytovateľa.
- 6.5. Faktúry bude poskytovateľ vystavovať 1x mesačne vždy po poskytnutí služby najneskôr do 10 dní po dodaní služieb.
- 6.6. Súčasťou faktúry za poskytnutie vzdelávania budú originály prezenčných listín (vzor je prílohou č. 1 tejto zmluvy) a pracovných výkazov jednotlivých lektorov v predpísanom formáte (vzor je prílohou č. 4 tejto zmluvy).
- 6.7. Poskytovateľ je povinný doručiť faktúru v dvoch originálnych vyhotoveniach objednávateľovi v lehote najneskôr 15 dní pred jeho splatnosťou. V prípade nedoručenia daňového dokladu 15 dní pred jeho splatnosťou, môže byť splatnosť predĺžená po dobu oneskorenia jeho doručenia.
- 6.8. V prípade, že splatnosť daňového dokladu prípadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší pracovný deň. Za zaplatenie faktúry sa považuje odpísanie faktúrovanej čiastky z účtu objednávateľa v prospech účtu poskytovateľa.
- 6.9. Faktúry musia obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty vrátane čísla objednávky a telefónneho kontaktu na zodpovedného pracovníka u poskytovateľa.
- 6.10. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti podľa bodu 6.9 tejto zmluvy, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju dodávateľovi na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávateľovi.
- 6.11. Poskytovateľ sa zaväzuje zasielať faktúry na adresu objednávateľa.
- 6.12. V prípade ospravedlnenej absencie (predložením dokladu o práceneschopnosti) účastníka vzdelávania poskytovateľ vyfakturuje skutočný počet hodín, ktoré účastník absolvoval. Objednávateľ umožní účastníkovi po dohode s poskytovateľom absolvovať ospravedlnené dni kurzu v náhradnom termíne, za ktorý bude aj príslušný počet hodín vyfakturovaný. Po vzájomnej dohode s poskytovateľom sme zmluvu rozšírili o tento bod oproti pôvodnému návrhu v súťažných podkladoch z dôvodu správneho čerpania prostriedkov financovania predmetu zmluvy.



## Článok VII. Obchodné tajomstvo

- 7.1. Obchodné tajomstvo tvoria všetky skutočnosti obchodnej povahy súvisiace s celkovou činnosťou objednávateľa a poskytovateľa, ktoré majú skutočnú, alebo aspoň potenciálnu materiálnu alebo nemateriálnu hodnotu a majú byť podľa vôle poskytovateľa a objednávateľa utajené.
- 7.2. Objednávateľ a poskytovateľ sa zaväzujú dodržiavať obchodné tajomstvo v zmysle bodu 8.1, ako aj iné informácie, ktoré označí zmluvná strana za dôverné.
- 7.3. Body 7.1 a 7.2 tohto článku sú povinní dodržiavať aj zamestnanci objednávateľa a poskytovateľa.
- 7.4. V prípade porušenia povinností podľa tohto článku, zodpovedá zmluvná strana za škodu, ktorá vznikla druhej zmluvnej strane z dôvodu porušenia vyššie zmienených povinností.

## Článok VIII. Osobitné ustanovenia

- 8.1. Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať predmet zmluvy s maximálnou odbornou starostlivosťou.
- 8.2. Poskytovateľ na základe požiadania objednávateľa je povinný zmeniť lektorov.
- 8.3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že v prípade výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných predpisov ES (napr. nariadenie Rady ES č. 1260/1999, nariadenie Rady ES č. 438/2001, nariadenie Komisie ES č. 1159/2000 a nariadenie Rady ES č. 2185/1996) a predpisov SR (zákon č. 502/2001 o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) poskytne na základe písomnej žiadosti objednávateľa informácie, dokumenty, doklady o činnosti v požadovanej forme. V prípade potreby umožní Riadiacemu orgánu – Ministerstvu práce, sociálnych vecí a rodiny SR kontrolu na mieste, ktorej cieľom bude najmä overenie skutočnej dodávky tovarov, prác alebo služieb a dodržiavanie podmienok tejto zmluvy.

## Článok IX. Zánik zmluvy

### 9.1. Platnosť zmluvy zaniká:

- po vzájomnej dohode zmluvných strán
- výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola doručená druhej zmluvnej strane
- uplynutím doby, na ktorú bola zmluva uzavretá

## Článok X. Záverečné ustanovenia


- 10.1. Ustanovenia tejto zmluvy majú kogentný charakter.
- 10.2. Podmienky zmluvy a výrazy treba vykladať s prihliadnutím na celú zmluvu, v ktorej sú obsiahnuté.
- 10.3. Predmetná zmluva zaväzuje obe zmluvné strany. Možno ju meniť, alebo zrušiť len písomnou dohodou oboch zmluvných strán.
- 10.4. Každá zmluvná strana je povinná konať v súlade so zásadou dobromyseľnosti a čestnosti. Strany túto povinnosť nemôžu vylúčiť ani obmedziť.
- 10.5. V ostatnom sa práva a povinnosti zmluvných strán riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 10.6. Zmluvné strany sa zaväzujú neposkytovať a nezverejňovať tretím osobám žiadne informácie, ktoré získali v súvislosti s touto zmluvou, a ktoré by mohli poškodiť vzájomné vzťahy alebo jednu zo zmluvných strán.
- 10.7. Zmluva sa podpisuje v štyroch rovnopisoch, v dvoch vyhotoveniach obdrží objednávateľ a v dvoch vyhotoveniach poskytovateľ.

- 10.8. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.9. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky prípady porušenia práv a povinností vyplývajúcich, ktoré im vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa budú riešiť najskôr vzájomnou dohodou. V prípade, že zmluvné strany neurovnajú spor vzájomnou dohodou, súhlasia, že príslušným na rozhodnutie bude súd Slovenskej republiky.

Vzdelávacie a poradenské centrum, a.s.  
Učňovská 6, 040 15 Košice-Šaca  
IČO: 31 720 633, DIČ: 2020488778  
IČ DPH: SK2020488778 (8)  
OR OS KE I., Oddiel: Sa, Vložka: 731/V

Za poskytovateľa:

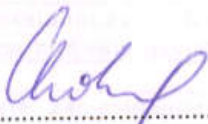
V Trenčíne, dňa: 31.1.2008

  
.....  
Za poskytovateľa:  
Mgr. Patrícia Gazdová  
predseda predstavenstva



Za objednávateľa:

V Trenčíne, dňa : 31.1.2008

  
.....  
Za objednávateľa :  
Ing. Norbert Molnár  
prednosta Katastrálneho úradu v Trenčíne

**Príloha č. 1**
**k zmluve o zabezpečení vzdelávania zamestnancov Katastrálneho úradu v Trenčíne - Vzor**


Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
 Špitálska 4, 816 43 Bratislava

Programový dokument:	Sektorový operačný program Ľudské zdroje
Priorita:	3. Zvýšenie kvalifikácie a adaptability zamestnancov a osôb vstupujúcich na trh práce
Opatrenie:	3.2 Zvýšenie rozsahu, zlepšenie a širšie poskytovanie ďalšieho vzdelávania s cieľom zlepšiť kvalifikáciu a adaptabilitu zamestnancov
KP/PP	Katastrálny úrad v Trenčíne
Názov projektu:	Vzdelávanie zamestnancov Katastrálneho úradu v Trenčíne za účelom získania osvedčenia EDCL-ŠTART
ITMS kód:	11230210578
Oprávnená aktivita resp. názov seminára	napr. Vzdelávanie zamestnancov Správy katastra v Trenčíne

**Prezenčná listina**

Miesto konania seminára/aktivity:

Dátum konania seminára/aktivity:

Trvanie aktivity/seminára: od.....hod do.....hod

Meno lektora resp. lektorov a podpis/y:

č.	Meno a priezvisko	Podpis

Zoznam účastníkov aktivity/seminára:

č.	Meno a priezvisko	Cieľová skupina*	Podpis

\* - napr.: dlhodobý nezamestnaný uchádzač o zamestnanie, absolvent, migrant, žena z etnickej minority, zamestnaná žena, nezamestnaná žena, osamelý rodič, uchádzač o zamestnanie s rodinnými povinnosťami, osoba usilujúca sa o zmenu zamestnania, osoba s nedostatočnou kvalifikáciou, zamestnanec, zamestnanec štátnej správy, zamestnanec verejnej správy, ... (podľa konkrétnej výzvy riadiaceho orgánu). Inak uviesť „neoprávnená“.

## Príloha č. 2

k zmluve o zabezpečení vzdelávania zamestnancov Katastrálneho úradu v Trenčíne

**Časový harmonogram školení podľa miest školenia a stupňa pokročilosti účastníkov**

Týždeň	Dátum	Trenčín	Prievidza	Pov. Bystrica
9. - 10.	25.2. - 7.3.	1MP(15) 1P(13)	-	-
10. - 11.	3.3. - 14.3.	-	1MP (9)	-
14. - 15.	31.3. - 11.4.	1MP (14) 1P (12)	1P (9)	-
16. -17	14.4. - 25.4.	1MP(14) 1P(13)	1P (9)	-
20. -21.	12.5. -23.5.	1MP(15)	1MP (10)	-
22- - 23.	26.5. - 6.6.	1MP (13) 1P (11)	-	1MP (11)
24. - 25.	9.6. - 20.6	-	1MP (9)	1MP (11)
26. - 27.	23.6. - 4.7.	1MP(12)	1P (8)	1P (10)
28. - 29.	7.7. - 18.7.	-	-	1MP (10)
<b>Celkom</b>		<b>6MP(83) 4P(49)</b>	<b>3MP(28), 3P(26)</b>	<b>3MP(32), 1P(10)</b>

MP - mierne pokročilý

P - pokročilý

**Príloha č. 3**
**k zmluve o zabezpečení vzdelávania zamestnancov Katastrálneho úradu v Trenčíne**
**Adresy školiacich miestností v jednotlivých lokalitách**

Lokalita/skupina	Vzdelávanie	Testovanie	Spôsob vzdelávania / testovania
Mesto Trenčín – MP	učebňa "Informatiky", Jedná sa o učebňu č. 31 v priestoroch Súkromného gymnázia, Na Dolinách 27, 911 05 Trenčín. mobil: 0918 325 444	Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne Fakulta sociálno-ekonomických vzťahov Študentská 2, 911 50 Trenčín	Dni vzdelávania: <b>1.týždeň: Po,Ut, Št, Pi 8 hod.</b> <b>2.týždeň: Po,Ut, St, Št 8 hod.</b>  Testovanie posledný deň vzdelávania - v piatok: <b>4 hod. 1.skupina ráno</b> <b>2.skupina poobede</b>
Mesto Trenčín – P	Serena spol. s r.o., Braneckého 14, 911 01 Trenčín Tel: +421 32 6402366-67	Serena spol. s r.o., Braneckého 14, 911 01 Trenčín Tel: +421 32 6402366-67	Dni vzdelávania: <b>1. a 2.týždeň: Ut,Št 9 hod.</b> <b>1.týždeň: Pi 8 hod.</b> <b>2.týždeň: Pi 4 hod.</b>  Testovanie posledný deň vzdelávania - v piatok: <b>4 hod.</b>
Prievidza – MP	Alpha Consult Trhová 4 971 01 Prievidza	Alpha Consult Trhová 4 971 01 Prievidza	Dni vzdelávania: <b>1.a2.týždeň: Po,Ut,Št, Pi 8 hod.</b>  Testovanie: <b>Po ukončení každého modulu 4 x 1 hod.</b>
Prievidza – P	Alpha Consult Trhová 4 971 01 Prievidza	Alpha Consult Trhová 4 971 01 Prievidza	Dni vzdelávania: <b>1.a2. týždeň: Ut, Št,Pi 8 hod.</b>  Testovanie: <b>Po ukončení každého modulu 4 x 1 hod.</b>
Považská Bystrica – MP	Správa katastra Partizánska 7 017 01 Považská Bystrica	S kontakt Nálepková 346, 017 01 Považská Bystrica	Dni vzdelávania: <b>1.týždeň: Po,Ut, Št,Pi 8 hod.</b> <b>2.týždeň: Po,Ut, St,Št 8 hod.</b>  Testovanie v dňoch 6.6.2008, 26.6.2008 a 18.7.2008: <b>4 hod. 1.skupina ráno</b> <b>2.skupina poobede</b>
Považská Bystrica – P	Správa katastra Partizánska 7 017 01 Považská Bystrica	S kontakt Nálepková 346, 017 01 Považská Bystrica	Dni vzdelávania: <b>1.týždeň: Ut,Št,Pi 8 hod.</b> <b>2.týždeň: Po,Ut,Št 8 hod.</b>  Testovanie dňa 18.7.2008: <b>4 hod. 1.skupina ráno</b> <b>2.skupina poobede</b>

*MP - mierne pokročilý*
*P - pokročilý*



**Príloha č. 4**
**k zmluve o zabezpečení vzdelávania zamestnancov Katastrálneho úradu v Trenčíne -Vzor**

**PRACOVNÝ VÝKAZ Č. \_\_\_**

Programový dokument:	Sektorový operačný program Ľudské zdroje
Opatrenie:	3.2 Zvýšenie rozsahu, zlepšenie a širšie poskytovanie ďalšieho vzdelávania s cieľom zlepšiť kvalifikáciu a adaptabilitu zamestnancov
Mesiac:	
Konečný prijímateľ:	Katastrálny úrad v Trenčíne
Názov projektu:	Vzdelávanie zamestnancov Katastrálneho úradu v Trenčíne za účelom získania osvedčenia ECDL - ŠTART
ITMS kód:	11230210578
Meno a priezvisko:	
Pozícia:	Externý školiteľ (lektor)

Dátum	Odpracované hodiny		Počet hodín	Miesto výkonu práce	Detailný popis pracovnej činnosti
	Od	Do			
<b>Spolu</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

Dátum:	Dátum:
Podpis osoby predkladajúcej pracovný výkaz:	Podpis a pečiatka štatutárneho zástupcu konečného prijímateľa:

**PREHLÁSENIE OSOBY PREDKLADAJÚCEJ PRACOVNÝ VÝKAZ:**

1. Podieľali ste sa v danom mesiaci aj na implementácii iných projektov štrukturálnych fondov?

Áno                       Nie

2. Ak áno, uveďte pre všetky projekty (okrem nižšie uvedených):

- Programový dokument:
- Názov projektu:
- ITMS kód:
- Počet odpracovaných hodín za mesiac:

Národné projekty:

- Číslo národného projektu:
- Úrad práce sociálnych vecí a rodiny v (mesto):
- Názov projektu realizovaného na príslušnom úrade:
- Počet odpracovaných hodín za mesiac:

Projekty realizované cez Fond sociálneho rozvoja:

- Regionálne centrum/Lokálna kancelária:
- Číslo zmluvy:
- Názov projektu:
- Počet odpracovaných hodín za mesiac:

Iné:

(uveďte základné identifikačné údaje o projekte)

3. Prekročil celkový odpracovaný čas kumulatívne v niektorom týždni predkladaného mesiaca 48 hodín týždenne<sup>1</sup>:

Áno       Nie

Dátum: \_\_\_\_\_  
Podpis: \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Ak áno priložte zdôvodnenie v zmysle Príručky pre KP/PP z ESF podkapitola 6.2 Preukazovanie oprávnenosti výdavkov